

## **Předkrmy**

### *Appetisers/ Vorspeisen*

- 80g *Zvěřinová paštika v uzené slanině  
s borůvkovou omáčkou* 69 CZK  
*Venison pate in smoked bacon with blueberry sauce*  
*Wildpastete im geräucherten Speck mit Heidelbeersoße*
- 100g *Kachní jatýrka s višňovou omáčkou* 89 CZK  
*Duck liver with cherry sauce*  
*Entenleber mit Sauerkirschoße*
- 80g *Zapečený kozí sýr s medovým pórčkem  
a cherry rajčátkem* 89 CZK  
*Baked goat cheese with honey leek*  
*Gebackener Ziegenkäse mit Honig-Porree und Cherry-Tomaten*

## **Polévky**

### *Soups/Suppen*

- 0,33l *Silný kuřecí vývar s domácí játrovou rýží,  
zeleninou a nudlemi* 39 CZK  
*Chicken consommé with homemade liver rice, vegetables and noodles*  
*Kräftige Hühnerbouillon mit hausgemachtem Leberreis, Gemüse und Nudeln*
- 0,33l *Domácí česnečka s vejcem,  
strouhaným sýrem a osmaženým chlebem* 39 CZK  
*Garlic soup with egg, grated cheese and fried bread*  
*Hausgemachte Knoblauchsuppe mit Ei, Reibekäse und Rösbrot*
- 0,33l *Moravská zelňačka s klobásou* 45 CZK  
*Moravian cabbage soup with sausage*  
*Mährische Krautsuppe mit Wurst*
- 0,33l *Krémová tomatová polévka* 39 CZK  
*Creamy tomato soup*  
*Tomatencremesuppe*

## **Moravská kuchyně**

### **Moravian cuisine/Mährische Küche**

*(Váha masa je uváděna v syrovém stavu.)*

- 150g *Hovězí guláš zdobený cibulkou a kozími rohy* 99 CZK  
*Beef stew with onions and peppers*  
*Rindergulasch verziert mit Zwiebel und Ziegenkäsecken*
- 150g *Hovězí svíčková na smetaně* 169 CZK  
*s brusinkami a houskovým knedlíkem*  
*Beef sirloin in cream sauce with cranberries and bread dumplings*  
*Rinderlendenbraten in Sahnesoße mit Preiselbeeren, dazu Semmelknödel*
- 200g *Moravský vřabec s dušeným špenátem* 99 CZK  
*Pork meat with spinach*  
*Mährischer Spatz (Schweinebraten) mit gedünsteten Spinat*
- ½ *Pečená kačena s červeným zelím* 220 CZK  
*a variací knedlíků*  
*Roasted duck with red cabbage and dumplings*  
*Entenbraten mit Rotkohlf, dazu Knödelvariation*

## **Speciality Moravské chalupy**

### **Moravian Cottage Specialities/Specialitäten des Restaurants Moravská chalupa**

- 300g *„Moravský talíř“ s kysaným zelím* 179 CZK  
*(pečený bůček, moravské uzené, klobáska)*  
*„Moravian plate“ with sauerkraut*  
*(roasted brisket, smoked Moravian pork, sausage)*  
*„Mährischer Teller“ mit Sauerkraut*  
*(bauchfleisch gebraten, mährisches Geräuchertes, Bratwurst)*
- 350g *Halušky s kysaným zelím a moravským uzeným* 99 CZK  
*Halušky (potato dumplings with sauerkraut and smoked Moravian pork)*  
*Nockerln mit Sauerkraut und mährischem Geräucherten*

350g *Domáci halušky s brynzou a osmaženou slaninou* 99 CZK  
*Halušky (potato dumplings with sheep cheese and fried bacon)*  
*Husgemachte Brimsennockerln mit gebratenem Speck*

## *Minutková kuchyně*

### *Made to Order/Schnelle Küche*

*(Váha masa je uváděna v syrovém stavu.)*

200g *Přírodní kuřecí prsíčka pečená na grilu,* 115 CZK  
*přelitá máslem*  
*Chicken breast roasted on the grill, with butter*  
*Hähnchenbrust natur auf dem Grill gebraten und mit Butter beträufelt*

200g *Prsíčko ze selského kuřete,* 130 CZK  
*restované zelené fazolky s cibulkou a slaninou*  
*Chicken breast from the farm, Sautéed green beans with onion and bacon*  
*Bauernhähnchenbrust mit Zwiebel, Speck und gerösteten grünen Bohnen*

200g *Kuřecí prsíčka plněná listovým špenátem a* 130 CZK  
*sušenými rajčaty*  
*Chicken breast stuffed with spinach and dried tomatoes*  
*Hähnchenbrust gefüllt mit Blattspinat und getrockneten Tomaten*

150g *Smažený kuřecí řízek* 99 CZK  
*Chicken fillet*  
*Gebackenes Hähnchenschnitzel*

150g *Smažený vepřový řízek* 99 CZK  
*Pork fillet*  
*Gebackenes Schweineschnitzel*

200g *Filovaná vepřová panenka* 149 CZK  
*(omáčka dle vlastního výběru)*  
*Thinly sliced pork loin (sauce of your choice)*  
*Schweinelendenfilet (Soße nach eigener Wahl)*

200g <i>Pikantní steak z vepřové panenky na česneku s červenou cibulkou</i> <i>Spicy pork tenderlion steak with garlic and red onion</i> <i>Pikantes Schweinelendensteak mit Knoblauch und roter Zwiebel</i>	149 CZK
200g <i>Vepřový steak z kotlety s grilovanou čerstvou zeleninou</i> <i>Grilled Pork Cutlets with fresh vegetables</i> <i>Schweinesteak vom Kotelett mit frischem Grillgemüse</i>	149 CZK
200g <i>Hovězí steak</i> <i>(omáčka dle vlastního výběru)</i> <i>Beef steak (sauce of your choice)</i> <i>Rindersteak (Soße nach eigener Wahl)</i>	299 CZK
200g <i>Pikantní masová směs (kuřecí, vepřová) se zeleninou</i> <i>Spicy meat mix (chicken, pork) with vegetables</i> <i>Pikante Fleischmischung (Hähnchen – und Schweinefleisch) mit Gemüse</i>	119 CZK

## **Ryby**

### **Fish/Fische**

250g <i>Pečený pstruh s bylinkami, přelitý máslem</i> <i>Roasted trout with herbs, topped with butter</i> <i>Forelle gebraten mit Kräutern und mit Butter beträufelt</i>	175 CZK
200g <i>Filátka z candáta pečená na citronovém pepři, podávaná se švestkovou omáčkou</i> <i>Fillet of pike perch roasted with lemon pepper, served with plum sauce</i> <i>Zanderfilet in Zitronenpfeffer gebraten mit pflaumensauce</i>	269 CZK
200g <i>Steak z lososa s koprovým dipem</i> <i>Salmon with dill dip</i> <i>Lachssteak mit Dill-Dip</i>	219 CZK

## **Pro mlsné jazýčky**

### **Mouth-watering Specials/Für Schleckermäulchen**

*(Váha masa je uváděna v syrovém stavu.)*

- 100g *Tatarský biftek z pravé svíčkové* 200 CZK  
*s topinkami a česnekem (6 ks (1/4) topinek)*  
*Beef Tartare with real tenderloin with fried toast and garlic (6 pieces (1/4) toast)*  
*Tatarbeefsteak von der echten Lende mit Röstbrot und Knoblauch*  
*(6 Scheiben (1/4) Röstbrot)*
- 600g *Adamova pečená žebra,* 195 CZK  
*6 ks (1/4) rozpečeného bylinkového chleba*  
*Adam's roast ribs, 6 pieces (1/4) of baked herb bread*  
*Adamsrippe gebraten 6 Scheiben (1/4) gebackenes Kräuterbröt*
- 1000g *Pečené vepřové koleno, křen, hořčice,* 260 CZK  
*okurek a zelenina, 6 ks (1/4) rozpečeného*  
*bylinkového chleba*  
*Roasted pork knuckle, horseradish, mustard, cucumbers and vegetables,*  
*6 pieces (1/4) of baked herb bread*  
*Schweinshaxe gebraten mit Meerrettich, Senf, Gurken und Gemüse,*  
*dazu 6 Scheiben (1/4) gebackenes Kräuterbrot*

## **Zvěřina**

### **Game/Wild**

*(Váha masa je uváděna v syrovém stavu.)*

- 150g *Kančí plec se šípkovou omáčkou* 199 CZK  
*dle paní Nadlesní*  
*Boar shoulder with rosehip sauce as per the lady forester's recipe*  
*Schulter vom Eber nach Art der Frau Oberförsterin mit Hagebuttensoße*
- 200g *Kančí medailonky* 229 CZK  
*se smetanovou hříbkovou omáčkou*  
*Boar medallions with creamy mushroom sauce*  
*Edermedaillons mit Steinpilz-Sahne-Soße*

220g *Dlouze tažené zvěřinové ragú na červeném víně, 189 CZK*  
*doplněné jablkem*  
*Long drawn venison stew with red wine, filled with apple*  
*Wildragout lange gezogen in Rotweinsosse it, Äpfeln*

## **Bezmasá jídla**

100g *Smažený sýr – eidam 89 CZK*  
*Fried cheese – eidam*  
*Gebäckener Edamer Käse*

100g *Smažený sýr – hermelín 99 CZK*  
*Fried cheese – hermelín (Camembert)*  
*Gebäckener Hermelin-Käse*

350g *Houbové rizoto s parmazánem 129 CZK*  
*Mushroom risotto with parmesan*  
*Pilzrisotto mit Parmesan*

350g *Penne aglio olio e peperoncino 99 CZK*  
*(česnek, olivový olej, feferonky, parmazán)*  
*Penne aglio olio e peperoncino (garlic, olive oil, hot peppers, parmesan)*  
*Penne aglio olio e peperoncino (Knoblauch, Olivenöl, Pepperoni, Parmesan)*

350g *Penne se sušenými rajčaty a bazalkou, 99 CZK*  
*sypané parmazánem*  
*Penne with sun-dried tomatoes and basil, sprinkled with parmesan chesse*  
*Penne mit getrockneten Tomaten und Basilikum und Parmesan*

## **Pochoutky k pivu a vínu**

*Nibblies for Beer and Wine/Leckeres zu Bier und Wein*

150g *Variace sýrů – eidam, niva, ementál 105 CZK*  
*Selection of cheese – eidam cheese, blue cheese, gruyere*  
*Käsevariation – Edamer Käse, Niva-Käse, Emmentaler Käse*

100g <i>Domáci zabijačková tlačienka s cibuľkou</i> <i>Homemade Pig-feast brawn with onion</i> <i>Hausgemachte Schlachte-Sülzwurst mit Zwiebel</i>	50 CZK
150g <i>Opékaná klobása, křen, hořčice, pečivo</i> <i>Baked sausage, horseradish, mustard, bread</i> <i>Bratwurst mit Meerrettich, senf, dazu gebäck</i>	75 CZK
100g <i>Pečený vepřový bůček, podávaný za studena, hořčice, okurek</i> <i>Roasted pork belly, served cold, mustard, pickles</i> <i>Schweinebauch gebrat, kalt serviert, mit Senf und Gurken</i>	75 CZK

## *Saláty*

### *Salads/Salate*

250g <i>Zelný salát s křenem</i> <i>Coleslaw with horseradish</i> <i>Krautsalat mit Meerrettich</i>	45 CZK
250g <i>Míchaný zeleninový salát</i> <i>Mixed vegetable salad</i> <i>Gemischter Gemüsesalat</i>	49 CZK
300g <i>Zeleninový salát s ovčím sýrem</i> <i>Vegetable salad with feta sheep cheese</i> <i>Gemüsesalat mit Schafskäse</i>	99 CZK
350g <i>Zeleninový talíř připravený z kousků rajčat, papriky, okurky a ledového salátu s grilovanými kuřecími kousky</i> <i>Vegetable plate prepared with tomato pieces, peppers, cucumbers and lettuce with grilled chicken pieces</i> <i>Gemüseteller bestehend aus zerkleinerten Tomaten, Paprika, Gurken und Eissalat mit gegrillten Hähnchestreifen</i>	120 CZK
350g <i>Listový salát s lososem, bylinkový dresing</i> <i>Green Leaf salad with salmon, herb dressing</i> <i>Blattsalat mit Lachs und Kräuterdressing</i>	159 CZK

## **Přílohy**

### **Side Dishes/Beilagen**

200g <i>Vařené brambory s máslem a petrželkou</i> <i>Boiled potatoes with butter and parsley</i> <i>Salzkratoffeln mit Butter und Petersilie</i>	30 CZK
200g <i>Šťouchané brambory s cibulkou</i> <i>Mashed potatoes with onion</i> <i>Stampfkartoffeln mit Zwiebeln</i>	35 CZK
4 ks <i>Domácí bramboráčky</i> <i>Homemade potato chips</i> <i>Hausgemachte Kartoffelpuffer</i>	40 CZK
150g <i>Hranolky, americké brambory, krokety</i> <i>French fries, potato wedges, croquettes</i> <i>Pommes frites, amerikanische Kartoffeln, Kroketten</i>	35 CZK
200g <i>Dušená rýže</i> <i>Steamed rice</i> <i>Gedünsteter Reis</i>	30 CZK
4 ks <i>Knedlíky – houskové, bramborové, karlovarský</i> <i>Dumplings – bread, potato, karlovarský</i> <i>Knödel – Semmelknödel, Kartoffelknödel, Karlovarský</i>	35 CZK
200g <i>Teplá zelenina s brokolící</i> <i>(mrkev, květák, brokolice)</i> <i>Warm vegetables with broccoli (carrots, cauliflower, broccoli)</i> <i>Warmes Gemüse mit Brokkoli (Möhren, Blumenkohl, Brokkoli)</i>	59 CZK
200g <i>Grilovaná čerstvá zelenina</i> <i>(paprika, rajče, lilek, cuketa)</i> <i>Grilled fresh vegetables (pepper, tomato, eggplant, zucchini)</i> <i>Frisches Grillgemüse (Paprika, Tomaten, Aubergine, Zucchini)</i>	69 CZK
1ks <i>Pečivo</i> <i>Bread</i> <i>Gebäck</i>	4 CZK



## ***Dětská jídla***

### ***Children's meals/Kindergerichte***

***0,25l Kuřecí vývar s hravými písmenky a zeleninou 25 CZK***

*Chicken broth with „playful pasta letters“ and vegetables*

*Hühnerbouillon mit Buchstaben und Gemüse*

***100g Smaženy kuřecí řízeček 69 CZK***

*Fried chicken schnitzel*

*Gebackenes Hähnchenschnitzel*

***150g Kuřecí masíčko s lahodnou sýrovou omáčkou a rýží***

***89CZK***

*Chicken meat with a delicious cheese sauce and rice*

*Hähnchenfleisch mit leckerer Käsesoße, dazu Reis*

***150g Těstoviny s rajčatovou omáčkou a kuřecím masem 79 CZK***

*Pasta with tomato sauce and chicken*

*Teigwaren mit Tomatensoße und Hähnchenfleisch*

***Menu je určeno pouze pro děti.***

*This menu is intended for children only.*

*Diese Speisen sind nur für Kinder.*

## ***Dezerty***

### ***Dessertsú/Desserts***

***Domáci jablečný štrúdl se zmrzlinou a šlehačkou - 2ks 69 CZK***

*Homemade apple strudel with ice cream and whipped cream*

*Hausgemachter Apfelstrudel mit Eis und Schlagsahne*

***Domáci lívanečky s borůvkovou omáčkou - 4ks 79 CZK***

*Homemade pancakes with blueberry sauce*

*Hausgemachte Liwanzen mit Heidelbeersaße*

*Babiččina palačinka plněná tvarohem a povidlím,  
sypaná perníkem a přelitá rozpuštěným máslem* 79 CZK  
*Grandma's pancakes filled with cottage cheese and plum jam, sprinkled with gingerbread and topped with melted butter*  
*Palatschinken nach Großmutter's Art gefüllt mit Quark und Pflaumenmus, mit Zerlassener Butter beträufelt*

*Zmrzlinový pohár s korunkou šlehačky* 69 CZK  
*(2 kopečky zmrzliny dle vlastního výběru - vanilka, čokoláda)*  
*Ice cream with a crown of whipped cream (2 scoops of ice cream of your choice - vanilla, chocolate)*  
*Eisbecher mit Schlagsahnenkrone (2 Kugeln Eis nach eigener Wahl - Vanilleeis, Schokoladeneis)*

## ***Omáčky***

*Sauces/Sossen*

### ***Teplé***

*Warm/Warme Sossen*

30 CZK

*Houbová omáčka*  
*Mushroom sauce/Pilzsoße*

*Sýrová omáčka*  
*Cheese sauce/Käsesoße*

*Pepřová omáčka*  
*Pepper sauce/Pfeffersoße*

*Pikantní meruňková omáčka*  
*Spicy Apricot Sauce/Pikante Aprikosensoße*

## *Studené*

*Cold/Kalte Soßen*

20 CZK

*Česnekový dressing*

*Garlic dressing/Knoblauchdressing*

*Bylinkový dressing*

*Herb dressing/Kräuterdressing*

*Ďábelská omáčka*

*Hot spicy sauce/Teufelssosse*

*Domáci tatarská omáčka*

*Homemade tartar sauce/Hausgemachte Tatarsoße*

## *K pivu a vínu*

*To beer and wine/ Zun Bier und Wien*

50g *Pražené mandle*

*Roasted almond/Geröstete Mandeln*

60 CZK

60g *Mandle uzené*

*Smoked almond/Geräuchte Mandeln*

40 CZK

60g *Oříšky Kešu*

*Cashed nut/Keşhu Nüsse*

40 CZK

100g *Arašídý solené*

*Salted peanuts/Gesaltz Erdnüssen*

40 CZK

77g *Bohemia Chips solené*

*Bohemia Chips salted/Gesaltz Bohemia Chips*

30 CZK

100g *Milka čokoláda mléčná*

*Milka milk\_chocolate/Milka-milch Schokolade*

30 CZK